

ADICIONES.



AGUADO (FR. JUAN LOPEZ.)

TODO lo relatado en el artículo referente á este sabio franciscano de Michoacán, es una fábula. Es de admirar que á la nimia escrupulosidad y gran criterio del Sr. Ramírez, se le haya pasado esta burda conseja.

He aquí las pruebas: El Dr. Gamarra ingresó al oratorio de S. Miguel de Allende, fundado en 1734, el año 1764. Era su procurador en Roma el año 1767. En 1769 se encontraba en Cádiz donde imprimió una parte del poema de Abad, con el nombre de "*Musa Americana*". A su regreso de Roma, que sería por 1770, enseñó la filosofía moderna en el Colegio Salesiano de S. Miguel el grande. En 1774 publicó su filosofía moderna. Murió en 1783.

El P. Aguado, según Ponce de León "Azucena entre espinas" Pág. 16; "teniendo 52 años de religión, 67 y 2 meses de edad, el día 2 de Marzo de 1744 murió en el convento de San Buenaventura de Valladolid (hoy Morelia)" y no en Querétaro como escribió el Sr. Ramírez.

¡¡ No era aún felipense el Dr. Gamarra cuando ya el P. Aguado había muerto!!

BEAUMONT.

En el folletín de "El Porvenir", periódico oficial del gobierno de Michoacán se publicó todo el *Aparato*, en 2 vols. 4^o y 118 pp. de la Crónica que formaba el 3^o; —1855 el T^o 1^o —1856 el Tomo 2^o, —1857 el Tomo 3^o. Se copió por orden del Congreso del Estado, sirviendo de original la copia del convento de San Francisco de México. y á la que en el correspondiente artículo, se refiere el Sr. Ramírez.

La copia que sirvió para la edición de Morelia se conserva en el Colegio Seminario.

Anteriormente á la publicación de "El

Porvenir", se comenzó á hacer otra en el folletín del periódico independiente "La Restauración" y creo salieron á luz unos cuantos pliegos.

BECERRA TANCO.

He aquí la noticia de otras reimpresiones:

1823.

1866. México. pp. 71. Imp. de Murguía.

1888. México. pp. 33. Círculo Católico.

1891. México. pp. 34. Imp. de "El Tiempo."

BELTRAN DE SANTA ROSA.

Pág. 66. Todos los ejemplares que hé visto de la edición princeps de su Arte Maya, tienen las mismas notas autógrafas que cita el Sr. Ramírez.

CABRERA.

El fiscal de la Audiencia era Dn. Martín

de Solís La obra se imprimió sin año ni lugar de impresión, aunque fué en México, y consta de 123 págs. num. + 2. s. n: folio.

El *Informe* figura en el impreso; 2 hojas y el final dice: Fecho en el sitio de Guñada del Real Desagüe, en veinte días del mes de Junio de 1689 años.

La fecha del *Informe* impreso es 12 de Abril de 1688 años:

La *Representación* al Rey figura en el impreso con el nombre de Informe y ocupa 2 hojs. s. n.

HERNANDEZ.

La Lámina del calendario debe colocarse frente á la página 372.

DIALOGISMO.

El Dialogismo crítico-apologético forma artículo separado y por distracción se imprimió como formando parte de el titulado "Paromología" en la página 492.

DORANTES DE CARRANZA. (ANDRES.)

Sumaria relación de las cosas de la Nueva España, con la noticia individual de los descendientes legitimos de los conquistadores y primeros pobladores españoles. — MS.

ADVERTENCIA.

Este curioso MS. es obra del hijo de Andrés Dorantes, uno de los compañeros de Alvar Núñez Cabeza de Vaca, famosos en la historia y en las peregrinaciones por sus trabajos, peligros, y prodigioso viaje desde la Florida hasta Sinaloa, atravesando á pie por entre tribus bárbaras y enteramente desconocidas. Un breve resumen de él se encuentra en la foja 529 y siguientes, sabiéndose por él la procedencia y nombre del autor. No expresa en parte alguna la fecha de su nacimiento, mas pareciendo de su relación que fué el undécimo de los hijos de Dorantes y tomando en cuenta el año en que este llegó á México, después de su peregrinación, se puede conjeturar que nació hacia el año 1550.

En ninguna parte de la obra menciona el título con que la escribió y en varios luga-

res la designa como una *Suma y Relacion* extraída de otra más extensa. Este era el carácter de las que ordinariamente se escribían en su época, dirigidas por lo común al Virrey. La presente lo fué á uno de ellos. Por la fecha de 1604, que se repite tres ó cuatro veces se viene en conocimiento que lo era entonces el Marqués de Montesclaros. Ateniéndome á aquellas vagas indicaciones, al asunto y al genio de la época le he dado el título que se ve en la portada, abreviándola. Las noticias personales relativas al autor se encuentran en el artículo que le he consagrado en mi suplemento á la Biblioteca de Beristáin. (1)

Bonn, Abril 20 de 1869.—*José F. Ramírez.*

(1) La biografía á que se refiere el Sr. Ramírez no se encuentra ni en el original ni en las copias Agreda é Icazbalceta; del autógrafo existente en la colección Icazbalceta, se tomó la anterior *advertencia*.—Nota de los EE.

FOCHER.

Un interesantísimo estudio sobre los pintores indios del siglo XVI y que formaba

parte del artículo *Focher* y que se publicó incompletamente en el folleto intitulado: "Libro de sensación," no se encontró en el autógrafo.

Tuve la fortuna de tropezar con otro Ms. del P. Focher, no conocido, y su descripción es como sigue:

Entre los restos de la biblioteca del convento franciscano de Querétaro que por favor del actual Provincial Fr. Buenaventura Chávez, pude á mi entera satisfacción examinar, encontré un pequeño libro Ms., letra del siglo XVI y forrado en pergamino. Aunque en estado fragmentario y muy maltratado se reconoce en él fácilmente, uno de los tantos escritos inéditos del R. P. Fr. Juan Focher.

La primera hoja manifiesta haber servido de guarda y en ella se leen dos inscripciones idénticas, la primera de mano del autor de la obra y la segunda de letra más moderna. Dice así: *El syndico se llama diego de mendoza corredor en la ciudad de mex^o. en la calle de la celada junto al fiscal de su mag^{id}.*"

A continuación una hoja con solo el frente Ms. y s. n., con el rubro: *De Missa*. Las primeras hojas faltan, pues la foliatura

comienza con el n.º 27. y hasta el folio 28 vuelto, trata de cuestiones morales. En el 29 frente, comienza un: ¶ Tractatulus de expōnemise, ex gabriele &, ex Diony, carthu, y termina en el folio 105 vuelto, á cuyo pie se lee: “¶ Explicita expō misse” ¶ todo este canon de la misa se traslado del ¶ gabriel y del Dionysio cartuxano, no to ¶ do por orden, mas antes dexando todo ¶ lo mas. f. Questiones, &c. qz plurima: por ¶ elq lo traslado, abreuio todo lo q la ¶ parecio y tener lo anssi para su Spūle consolacion.... ¶

Continúa ocupándose de rúbricas de la misa hasta el folio 106 vuelto, donde se vuelven á encontrar muchas hojas cortadas, saltando hasta el folio 117 y de éste al 118 vuelto, se leen notas tomadas de varios autores sagrados y profanos. En el folio 119 hasta su vuelta es un tratadito. ¶ De sensualitate pm ¶ sū. Angelicō et ¶ Guill. voriolonem. ¶

En el folio 120 trata ¶ De los fuegos ó lumbres q parefcē ¶ en las naos q nauegan qudo ay tor ¶ menta ó tempestad en el mar. ¶, hasta el 121 frente, continuando unas notitas latinas hasta el folio 122 donde vuel-

ven á faltar hojas. Salta al folio 134 que contiene tachada casi media página, no sólo con rayas de tinta, sino con pintura blanca, á la aguada, sistema que por vez primera yeo usada en los Ms. en papel. Se conoes que tal tachadura fué hecha por manos atrevidas en tiempos muy posteriores al P. Foher. Limpié cuidadosamente lo mejor que pude tal pintura y he podido ver se trataba de la terrible cuestión de la esclavitud de los indios por los españoles, saliendo éstos, como era de esperarse mal parados. Confirma lo dicho el que al pie de la página se trate ¶ De venditione Serui. ¶ Vuelven á encontrarse hojas cortadas hasta el folio 138 frente, donde se ocupa de los grados de consanguinidad é impedimentos, *per cognatione*, para el matrimonio, hasta el folio 141 frente, comenzando en la parte inferior de éste un Tratado de privilegios de los regulares de indias, hasta el folio 168 vuelto, en que vuelven á faltar hojas.

Hay un fagmento suelto, foliado 195 á 204 que es un tratado de “*De Demonum.*” Ignoro si formaría parte de esta miscelánea, pertenecería á otra ó sería tratado especial. El verso del folio 204 está tachado

todo y pintado de blanco. Logré quitar toda la pintura y en la parte inferior de él pude leer lo siguiente: ¶ Sequens opusculum seu... á N. Prē ¶ ē Joane de Argonianes Min^o p^{salis} qā pua^e ¶ S. Jacobi ad instantian Ill^{mi} Dnj Ducis de ¶ be Marquionis de ayamonte Comitís de belal ¶ cazar. &c. fuit examinatu por Rdōs. prēs. ordinis minorū ¶ frēs fran^{cum} castillo, frah Joanē de ¶ atque alphosum de castro. ¶ Item p. Doc ¶ ¶ Doctorē olarte. ¶ Doctoris frias. ¶

El libro está quemado en los cortes con el sello de el Colegio franciscano de la Purísima Concepción de Celaya.

RELACION DE MECHUACAN.

Relación de las ceremonias, &c. Esta obra corre hoy impresa con gravísimas erratas y sin las láminas en la "Colección de Documentos inéditos para la Historia de España." *Madrid.*

Un sello que dice: Real Biblioteca del Escorial á cargo de los PP. Agustinos.

Cod. C.—IV.—5.—Relacion de las cere-

monias y rictos y poblacion y gobernacion de los yndios de la provincia de mechuacan hecha al yllustrisimo S^{or} don antonio de mendoza. virrey y gobernador desta nueva españa por su mg.

Consta el MS. de 143 hojas útiles, de las cuales las tres últimas de diversa letra llevan este título: "Calendario de toda la india gente por donde han contado sus tiempos hasta oy agora nuevamente puesto en forma de Rueda para mejor ser entendido." —Contiene 41 láminas para ilustración del texto, excepto la primera que está debajo del título, la cual representa la entrega de su obra que hace el autor acompañado de varios indios al virrey D. Antonio.

El autor de la obra es un misionero religioso franciscano, como consta del prólogo y de la 1^a lámina, si bien él se llama intérprete diciendo: "yo sirvo de intérprete de estos viejos y hago cuenta que ellos lo cuentan á V. S. yllma. y á los letores dando relacion de su vida y geremonias y gobernacion."

La obra consta de tres partes según el autor se explica en el prólogo: "V^a S^a me

dixo que escribiese de la gobernacion de esta provincia yo porque aprovechase a los rreliгиозos que entienden en su conversion saque tambien donde vinieron sus dioses mas principales y las fiestas que les hazian lo qual puse en la pma. parte en la 2ª pte. puse como poblaron y conquistaron esta provincia los antepasados del caçonzi y en la tercera la gobernacion que tenian entre si hasta que vinieron los españoles a esta provincia y haze fin en la muerte del caçonzi.”

El Cod. prescindiendo de las tres últimas hojas está escrito de dos manos, la segunda empieza en el fol. 71 y de otra tercera mano es el fol. 10.—Todo él es de letra del siglo XVI.

Carece de índice; pero tiene división de capítulos, aunque sin numerar.

A la bondad del hoy difunto Fr. Pedro Fernández, agustino del Escorial, debo la exacta descripción de lo que antecede y se refiere al MS, de que con tanta parsimonia se ocupa el Sr. Ramírez, en la página 516.

Una copia de él, con sus láminas, existe en la Biblioteca del Congreso en Washington, proveniente del legado del Coronel Pe-

ter Force. Cuando estuve al frente del hoy extinguido Museo Michoacano, mandé colacionar el impreso de esta obra, con el MS. y copiar sus láminas. Me informan que ambas cosas han desaparecido, siguiendo el funesto sino de aquella importantísima colección, digna de mejor surte. Quede la responsabilidad de estos desastres, al gobernante y círculo político que por asuntos personales, así lo acordó y decretó.

N. León.

